

La compra de la cueva de Majpelá



Trabajo en parejas de estudio (javrutot).

Leeremos el relato de la compra de la cueva de Majpelá por etapas y responderemos las preguntas a continuación del texto:

- (8) Y les habló diciendo: Si está en su voluntad el sepultar a mi difunto de ante mí, escúchenme y rueguen por mí ante Efrón, hijo de Tsójar,
- (9) para que me ceda la cueva de Majpelá —que le pertenece, situada en el extremo de su campo—, en su pleno valor en plata; que me la ceda, ante ustedes, como posesión para sepultura

- (ח) וַיְדַבֵּר אֲתָם לֵאמֹר:
אִם יֵשׁ אֶת נַפְשְׁכֶם לְקַבֵּר אֶת מֵתִי מִלִּפְנֵי שְׁמַעוֹנִי
וּפִגְעוּ לִי בְּעֶפְרוֹן בֶּן צִחֹר.
(ט) וַיִּתֵּן לִי אֶת מַעְרַת הַמַּכְפֵּלָה אֲשֶׁר לוֹ אֲשֶׁר בְּקִצְהוֹ
בְּכֶסֶף מָלֵא יִתְּנֶנָּה לִי בְּתוֹכְכֶם לְאַחֲזֹת קֶבֶר.

Marquen las palabras adecuadas en los versículos aquí arriba:

- ¿Dónde pide Abraham sepultar a Sará? (Marquen en amarillo)
- ¿Él Pide algo regalado? (Marquen en verde)

- (10) Pero Efrón estaba entre los hijos de Jet, y entonces respondió Efrón el jití a Abraham ante el auditorio — los hijos de Jet— y todos los que venían a la audiencia de su ciudad, diciendo:
- (11) No, mi señor, ¡escúchame!: el campo te lo cedo, y la cueva situada en él a ti te la cedo. En presencia de los hijos de mi pueblo, sepulta a tu difunto.

- (י) וַעֲפְרוֹן יָשָׁב בְּתוֹךְ בְּנֵי חֵת וַיַּעַן עֶפְרוֹן הַחִתִּי אֶת
אַבְרָהָם בְּאָזְנוֹ בְּנֵי חֵת לְכָל בְּאֵי שַׁעַר עִירוֹ לֵאמֹר.
(יא) לֹא אֲדֹנִי שְׁמַעֲנִי הַשְׂדֵּה נְתַתִּי לָּהּ וְהַמַּעְרָה אֲשֶׁר בּוֹ
לָהּ נְתַתִּיהָ לְעֵינֵי בְנֵי עַמִּי נְתַתִּיהָ לָּהּ קֶבֶר מֵתָהּ.

¿Qué le ofrece Efrón?

(Refiéranse a la cuestión de la compra con dinero o la donación)

(12) Se prosternó Abraham ante el pueblo de la comarca.

Y habló a Efrón ante el auditorio —el pueblo de la

(13) comarca—, diciendo: ¡No obstante, si tú quisieras escucharme! Yo ofrezco el valor del campo; acéptalo de mí, para que sepulte a mi difunto allí

(יב) וַיִּשְׁתַּחוּ אַבְרָהָם לִפְנֵי עַם הָאָרֶץ.

(יג) וַיְדַבֵּר אֶל עֶפְרוֹן בְּאָזְנֵי עַם הָאָרֶץ לֵאמֹר אִם

אַתָּה לֹא שֹׁמֵעָנִי נְתַתִּי כֶסֶף הַשָּׂדֶה קֶחַ מִמֶּנִּי

וְאֶקְבְּרָה אֶת מֵתִי שָׁמָּה.

- ¿Acaso Abraham acepta la oferta de Efrón?
- ¿Por qué, a vuestro criterio?

(14) Respondió Efrón a Abraham diciéndole:

(15) Señor mío, escúchame: una tierra de cuatrocientos shekalim de plata —entre tú y yo—, ¿qué es? ¡Sepulta, pues, a tu difunto!

(16) Accedió Abraham a Efrón, y pesó Abraham para Efrón la plata a la que se había referido ante el auditorio, los hijos de Jet: cuatrocientos shekalim de plata, de circulación entre los mercaderes.

(17) Así se afirmó la posesión del campo de Efrón, situado en la Majpelá —que está frente a Mamré—, tanto el campo como la cueva que había en él, y toda la arboleda que había en el campo, en todos sus confines, en derredor;

(18) para Abraham como adquisición, ante la presencia de los hijos de Jet, ante todos los que venían a la audiencia de su ciudad.

(19) Y después de esto enterró Abraham a Sará, su esposa, en la cueva del campo de Majpelá, que está frente a Mamré —ahora Jevrón— en la tierra de Quenahan.

(20) Se afirmó, pues, la posesión del campo y de la cueva que en él había —para Abraham como posesión y sepultura— de manos de los hijos de Jet.

(יד) וַיַּעַן עֶפְרוֹן אֶת אַבְרָהָם לֵאמֹר לוֹ.

(טו) אֲדֹנָי שְׁמַעֲנִי אֶרֶץ אַרְבַּע מֵאוֹת שֶׁקֶל כֶּסֶף בֵּינִי וּבֵינְךָ

מָה הוּא וְאֵת מֵתְךָ קִבֵּר.

(טז) וַיִּשְׁמַע אַבְרָהָם אֶל עֶפְרוֹן

וַיִּשְׁקַל אַבְרָהָם לְעֶפְרוֹן אֶת הַכֶּסֶף אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּאָזְנֵי

בְּנֵי חֵת אַרְבַּע מֵאוֹת שֶׁקֶל כֶּסֶף עֶבֶר לַסֹּחֵר.

(יז) וַיִּקָּם שָׂדֶה עֶפְרוֹן אֲשֶׁר בַּמַּכְפֵּלָה אֲשֶׁר לִפְנֵי מִמְרָא

הַשָּׂדֶה וְהַמְעָרָה אֲשֶׁר בּוֹ

וְכָל הָעֵץ אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה אֲשֶׁר בְּכָל גְּבֻלוֹ סָבִיב.

(יח) לְאַבְרָהָם לְמִקְנָה לְעֵינֵי בְנֵי חֵת בְּכָל בְּאֵי שַׁעַר עִירוֹ.

(יט) וְאַחֲרֵי כֵן קִבֵּר אַבְרָהָם אֶת שָׂרָה אִשְׁתּוֹ אֶל מַעְרַת

שָׂדֶה הַמַּכְפֵּלָה

עַל פְּנֵי מִמְרָא הוּא חֶבְרוֹן בְּאֶרֶץ כְּנָעַן.

(כ) וַיִּקָּם הַשָּׂדֶה וְהַמְעָרָה אֲשֶׁר בּוֹ לְאַבְרָהָם לְאַחֲזֹת קֶבֶר

מֵאֵת בְּנֵי חֵת.

Al final, Efrón propuso que Abraham le pagara _____, y Abraham _____.

La cueva pertenecía oficialmente a _____.

Y Abraham _____ en la cueva de Majpelá.

**¡Reflexiona y comparte con tu javruta!**

Aprendimos sobre la negociación de Abraham y Efrón.

Efrón quería dar el campo gratis a Abraham, y Abraham insistió en comprarlo por su precio completo. Ahora, intenten pensar en la decisión de Abraham y comprenderla más en profundidad.

→ Fase A:**Vuestra tarea es:**

Cada uno, por su cuenta, escribe respuestas a las preguntas: (intenten pensar en más de una respuesta para cada pregunta)

1. ¿Por qué Abraham insistió en pagar dinero por la cueva? ¿Qué ganó?
2. ¿A qué renunció Abraham cuando insistió en pagar dinero por la cueva?

Ganó _____**Renunció** _____**→ Fase B:**

Compartan entre ustedes las ideas que escribieron.

¿Descubrieron algo nuevo?

→ Fase C:

Abraham Avinu vio una gran importancia en sepultar a Sará en la cueva de Majpelá, y por eso estuvo dispuesto a invertir mucho en ello e incluso a perder cosas por ello.

¡El Tanaj es mi historia!

Piensen y compartan entre ustedes:

- ¿Hay algo que sea muy importante para ustedes en la vida, en lo que estén dispuestos a invertir mucho?
- ¿Qué es, y qué estarían dispuestos a invertir por ello?